

Zmluva č. 19/2015-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená v zmysle zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník č. 40/1964 v znení
neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja
vidieka Slovenskej republiky
Zastúpený: PaedDr. Anton Stredák, vedúci služobného úradu
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
IČO: 00156 621
DIČ: 2021291382
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady
IBAN: SK6681800000007000081105
/ďalej len „požičiavateľ“/

a
Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Štátna ochrana prírody SR
Správa CHKO Dunajské Luhy
Sídlo: Tajovského 28B, 947 01 Banská Bystrica
Zastúpený: Ing. Milan Boroš, generálny riaditeľ
IČO: 17058520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 7000390899/8180
IBAN: SK3581800000007000390899
/ďalej len „vypožičiavateľ“/.

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie nebytových priestorov do užívania vypožičiavateľovi v administratívnej budove v Dunajskej Strede na Korze Bélu Bartóka 789/3, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu v spoluvlastníckom podiele 9/10. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi nebytové priestory v celkovej výmere **118,14 m²** nasledovne:

kancelárske priestory na II. poschodí **v celkovej výmere 18,14 m²**
č.70b. v celkovej výmere 18,14 m² (archív)

kancelárske priestory na III. poschodí **v celkovej výmere 98,00 m²**
č. 76 v celkovej výmere 34,72 m²
č. 77 v celkovej výmere 15,82 m²
č. 78 v celkovej výmere 15,82 m²
č. 79 v celkovej výmere 15,82 m²
č. 80 v celkovej výmere 15,82 m²

1 parkovacie miesto /á 02,00 m²/na nádvorí budovy **v celkovej výmere 02,00 m².**

Požičiavateľ je správcom majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky v spoluvlastníkom podiele 9/10, administratívnej budovy nachádzajúcej sa v Dunajskej Stredě na Korze Bélu Bartóka 789/3 so súpisným číslom 789, evidovanej Správou katastra Dunajská Streda, okres Dunajská Streda, obec Dunajská Streda, katastrálne územie Dunajská Streda na LV č. 827 stojacej na parcele č. 36/2 zapísanej ako zastavané plochy a nádvorí.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na nepodnikateľské administratívne účely.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ich na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytových priestorov.
3. Vypožičiavateľ:
 - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady vzniknuté neprimeraným užívaním nebytových priestorov,
 - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie; pri nesplnení povinností podľa čl. III. ods.3 písm. a/ a b/ tejto zmluvy, vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením povinností požičiavateľovi vznikla,
 - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa; tieto je však povinný odstrániť, ak o to požičiavateľ požiada, po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy,
 - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia,
 - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
 - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
 - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré mu vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom, v súvislosti s jeho činnosťou,
 - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie,
 - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažovať,
 - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy,
 - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu

1/ je povinný umožniť na požiadanie vstup do nebytových priestorov požičiavateľovi alebo ním povereným osobám v súvislosti s technickou údržbou, úpravami alebo havarijnými situáciami súvisiacimi s predmetom tejto zmluvy.

Článok IV.

Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Zálohová úhrada za prevádzkové náklady predstavuje **ročnú sumu vo výške 5 897,00 €**, t.j. 50,00 €/m²/rok bez DPH za kancelárske priestory a 45,00 €/m²/rok bez DPH za parkovacie miesto.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať štvrťročne zálohové platby **vo výške 1 474,25 €** bez DPH v prospech účtu prevádzkovateľa - Agrárna komora Slovenska, Dunajská Streda, Bankové spojenie: ČSOB, a.s. č. účtu: 4013354420/7500, na základe Príkaznej zmluvy č. 737/2011-240/MPRV SR o správe administratívnej budovy na Korze Bélu Bartóka č.789/3 v Dunajskej Strede v termíne splatnosti vyznačenom na faktúre vystavenej prevádzkovateľom za:

- tepelnú energiu	450,00 €
- elektrickú energiu	294,00 €
- vodné a stočné, zrážkovú vodu	267,00 €
- náklady na upratovanie, kuričské, údržbárske práce	440,75 €
- parkovacie miesto	22,50 €.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený faktúru vrátiť prevádzkovateľovi do dňa jej splatnosti, ak neobsahuje náležitosti dokladu, alebo je inak nesprávne vystavená. Prevádzkovateľ faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví alebo vystaví novú faktúru a vyznačí novú lehotu splatnosti.
4. Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude prevádzkovateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche v správe požičiavateľa.
5. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
6. Vyúčtovanie prevádzkových nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná prevádzkovateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
7. Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania z dlžnej sumy. Výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vypožičiavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.

8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto služby.

Článok V.

Doba trvania výpožičky a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára **na dobu určitú na 5 rokov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a/ uplynutím doby platnosti,
 - b/ písomným oznámením požičiavateľa vypožičiavateľovi, že skončila dočasná prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy,
 - c/ písomnou dohodou zmluvných strán,
 - d/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán; výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane,
 - e/ odstúpením podľa bodu 3. tohto článku.
3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok zo strany vypožičiavateľa stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f/, i/, j/, k/ a l/ a v čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Touto zmluvou sa ruší zmluva č. 16/2014-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 20.01.2014.
3. Zmena dohodnutých podmienok tejto zmluvy sa môže vykonať len formou písomného očíslovaného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ dostane tri vyhotovenia a vypožičiavateľ dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvu zverejní požičiavateľ.

6. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa

10. 6. 2015



.....
požičiavateľ
PaedDr. Anton Stredák
vedúci služobného úradu
SR – MPRV SR

V Banskej Bystrici dňa 1. 6. 2015

ANA PRÍRODY
republiky
b. 28B ①
BYSTRICA
PH: SK2021526183

y riaditeľ

Správa CHKO Dunajské Luhy